

Anexos

Anexo 1 - Transcripciones de entrevistas

CATEGORÍAS	
Percepciones	
Aprendizaje del inglés	
Experiencias	

Entrevista 1 (Participante 1)

Entrevistadora: Buenas tardes, estamos aquí con un participante, estudiante de la Especialización en Docencia Universitaria, de la jornada de los martes y los miércoles. Ehh, bueno, pues mm el día de hoy voy a hacerte unas preguntas, ehh... relacionadas con ehh... la situación en la que tú te encuentras o el estado en el que te encuentras ehh... para eh con respecto al idioma inglés, entonces ehh... en principio pues me gustaría saber ¿qué sientes tú cuando alguien te habla en inglés?

Participante 1: Uy, siempre se siente un poco extraño cuando uno no maneja muy bien el idioma, y más porque en los países de Latinoamérica la pronunciación es algo en lo cual uno no trabaja mucho si no ha salido del país. Entonces pienso que el principal temor que uno tiene cuando alguien le habla en inglés, es que cuando uno responda no se oiga como chistoso, que se uno sepa pronunciar bien, pues pienso que uno de esos es el primer temor. Lo segundo es entender, ¿sí?, porque digamos alguien te puede decir una cosa y como las palabras en inglés, igual que en español, tienen a veces distintos conceptos ehh... contextos, entonces también ahí, uno puede como hacer una traducción equivocada.

Entrevistadora: Muy bien. Y bueno y, ¿qué sentiste cuando te dijeron que tenías que tener un nivel de inglés específico como requisito para graduarte ahorita de la especialización?

Participante 1: Primero dije es un negocio jaja (risas) es una trampa, no mentiras. Ehh... no pues la verdad todas las universidades por política institucional empezaron a implementarla después de una norma que sacó el gobierno, entonces, pues sinceramente no me no me pareció algo extraño, digamos que la ventaja de la Universidad del Bosque es que si tú pasas con cuatro (4) te exime el siguiente nivel, si digamos quedaste en a uno (A1) o si quedaste, bueno, en a dos (A2), igual es el requisito, pero si sacas cuatro (4) pues es un buen incentivo. Igual varia gente dice que no es muy difícil aprobar esos ... niveles ... de inglés, entonces fue algo que no

esperaba la verdad, **pensé que exigían más para una especialización, un B2 mínimo**, porque si en un pregrado siempre exigen B2, pensé que un posgrado, más una especialización, pues sería un poquito más alto, o al menos volverlo a validar.

Entrevistadora: Claro, y ¿tú has averiguado en el centro de lenguas para cursar el inglés, o en otro centro?

Participante 1: No, eh, pues en el centro de la universidad, primero porque ... digamos que **por experiencia de compañeros que ya han hecho la especialización, me han dicho que es imposible no sacarse el cuatro (4), o sea, todos sacan el cuatro (4), entonces pues igual ... es la conveniencia que ofrece el curso del precio, igual hacerte el descuento de que te lo validan ahí mismo, no tener que hacer más trámites, sino lo complicado son los horarios** ... que ofrece el (inaudible 2:44).

Entrevistadora: Claro. Y, bueno, me gustaría saber un poquito ¿qué te parecen las metodologías de enseñanza del inglés?, pues de algún curso que de pronto ya hayas hecho, o si ya iniciaste el curso en la universidad, ¿qué opinas de esas metodologías?

Participante 1: Bueno pues, **son unas metodologías muy tradicionalistas**, como hemos visto, sinceramente **yo tuve una experiencia, yo estude en el exterior dos profesiones, entonces me fui a Chile a estudiar y allá también el inglés es digamos que más común eh... que uno lo sepa es como saber español, entonces la metodología de enseñanza es diferente, porque te obliga a que tú tienes que aprender como sea por tus medios, como sea.** ¿En qué sentido?, en el sentido de que **allá no te dicen, bueno, vamos a ver el verbo to be y entonces este es el sujeto más el verbo y la acción, sino allá tú tienes que, de una manera como otra, saberlo y avanzar, entonces allá nunca te hablan en español desde el primer momento,** pues acá también hay algunos cursos, pero allá es más exigente, porque digamos la profesora dice hoy vamos a hablar de las profesiones, pero no te dice estamos viendo el tiempo pasado, presente, futuro, nada ... Entonces **esa metodología me pareció interesante, porque te obliga a ti a aprender sea como sea, si tú no sabes, pues te rajás,** es como (inintendibles 4:01) inmersión en el cual uno no sabe nada de español...de inglés pero igual tiene que aprender obligado, ¿sí?, digamos **que esa metodología me pareció más interesante.** Respecto a las metodologías tradicionales que manejan en los centros de entonces ahora vamos a escuchar, vamos a escribir, a completar el libro pues siento que ... a largo plazo eso no se queda ..., ¿sí?, debería ser un poco más **dinámico en que la formación fuera experiencial** entonces tú dices... cuándo me presente a esta situación, tengo que saber esto porque si no ..., pues no me va a ir bien.

Entrevistadora: Bueno y ¿qué crees que entonces teniendo en cuenta lo que me dices, que debería tener un profesor al momento de enseñar inglés? ... ¿qué es lo fundamental, lo que un profesor dice bueno, creo que estos son los parámetros o bueno, antes de aprender inglés?

Participante 1: Yo creo que debe tener un método diferente a los ... demás profesores que enseñan inglés, y más porque uno ve inglés como algo obligatorio, como algo que tengo que tener que saber, como algo ... que es difícil o es complejo para cierto tipo de personas. Yo te confieso que yo odio el inglés, no me gusta el inglés y yo estuve mirando a ver si podía hacer alemán, francés, portugués porque de verdad desde el colegio le empecé a coger como un poquito de fastidio, no sé si era por el método del profesor, o porque nunca lo he podido entender bien, ¿sí? Pero pienso que un profesor tiene que tener un buen método, tiene que em ser capaz de mostrarle al estudiante que es algo importante de aprender y que más que todo tenga utilidad de tú poderlo aplicar en un contexto pues real, porque pues uno ve esos libros y entonces son como y el parque y entonces, ¿sí?, la cafetería, pero no es algo que sea algo real tangible, ¿sí? Pienso que eso debería tener un profesor, tener vocación, saber identificar cuando un estudiante tiene como problemas eh... respecto al inglés y decir, oiga ¿sabe qué?, yo le recomiendo que hagamos esto, ¿sí?, más que todo pienso que esos son los elementos fundamentales que debe tener un profesor que enseña inglés.

Entrevistadora: Bueno, entonces en ese orden ideas, ¿qué pensamientos se te vienen a la mente cuando tú estás en una clase de inglés, en ese preciso momento, estás sentado en clase y qué es lo que ... se te viene a la mente de primeras?

Participante 1: Bueno, yo digo ay qué aburrido jaja (ininteligible 6:04) miro el reloj digo, solo han pasado cinco segundos, ¿por qué el tiempo pasa tan lento? No, pues la verdad, digo, siempre pienso en cuándo se va a acabar, porque sé que el requisito que necesito para salir con éxito de ese nivel es memorizar ... y no aprender, porque memorizar y aprender es diferente. Cuando tú memorizas tú solo te aprendes una formula, por decirlo así, pero después se te va a olvidar porque no la vas a practicar ,¿sí?, entonces se me vienen esos pensamientos ayy que pereza ahorita la grabadora eh ¿sí?, o no sé si es porque ya le tengo tanta pereza al idioma, pero sé que es muy necesario hoy en día porque hace que tú te (ininteligible 6:55) en el mercado laboral, te abre muchas puertas, te hace más competitivo entonces, pues el inglés es muy importante.

Entrevistadora: Bueno y por último, me gustaría saber ¿qué te haría sentir más tranquilo al momento de aprender inglés? eh estando en una clase o, bueno, bien sea particular o en grupo.

Participante 1: Yo creo que debe ser el ambiente de enseñanza en el que uno está inmerso. Los entornos de aprendizaje son muy variados y pienso que, para el inglés, deben ser muy específicos, ¿sí?, un ambiente en el que tú te sientas ... tranquilo de que si la embarraste porque pronunciaste mal, o hiciste las palabras de una manera incorrecta, tú te puedas sentir tranquilo de equivocarte. Porque eso pasa mucho en las cosas de inglés, ehh que a veces uno le da mucha pena hablar porque entonces habla feo o habla mal y entonces la gente se empieza a reír o el profesor te mira como no qué le pasa a ese muchacho, ¿sí? Entonces pienso que el entorno de aprendizaje es algo muy importante, también las herramientas que ya no sea solo, bueno entonces ahora vamos a hacer un dialogo, voy a sacar la grabadora, voy a prender ... el computador y vamos a escuchar esta canción o estas diapositivas, ustedes van a cumplir tal, voy a sacar el quiz, ¿sí? Y yo pienso que algo muy importante es ... que un profesor le haga ver a un estudiante ... que no es una obligación, porque mucha gente que estudia inglés dice que es una obligación, estoy obligado porque si no (ininteligible 8:23) no consigo trabajo ¿sí?, entonces cuando uno está obligado, uno no disfruta el proceso, entonces conozco mucha gente y compañeros de la especialización también que dicen, ah no qué pereza ahorita hacer eso del inglés, porque uno lo ve como una obligación, en sí es un requisito de grado ¿sí? Pero la universidad debería incentivar que si tú aprendes ehh ... inglés por tu cuenta y esto, entonces te voy a hacer un descuento en la matrícula, entonces te voy a subir ehh ... unas décimas en una materia que tenga ¿sí?, una conexión. Además, que yo oigo que algo muy importante es ... si el programa pide de requisito inglés, ¿por qué no hay materias en las cuales deberían tener contenido en inglés, ¿sí? Porque yo como exijo que usted tenga que saber inglés, pero las materias, ¿sí?, nono lo artículo, o sea es algo, pues, desde mi punto de vista ilógico, ¿sí?, porque es como yo decirle a un estudiante, le va enseñar a hacer una casa, pero usted va ver un curso (inteligible 9:17) después donde usted va a aprender a hacer una instalación eléctrica, cuando eso es algo fundamental ... dentro de construir una casa, ¿sí?, es como (inteligible 9:26).

Entrevistadora: Bueno, muchísimas gracias, muy amable.

Participante 1: No, gracias a ti, espero que esta entrevista tenga alguna utilidad para ustedes, para el desarrollo pues de su tesis o del trabajo que estén haciendo de investigación.

Entrevistadora: Claro que sí, todo es muy valioso. Gracias.

Entrevista 2 (Participante 2)

Entrevistadora: ¿Cuál es tu nivel de inglés?

Participante 2: pues ahorita, hace dos años que me gradué, me hicieron la prueba de ECAES y en esa prueba ECAES saqué B1, que fue como el requisito para graduarme, ¿cierto? Entonces no hubo problema en ese sentido. Eh, y ahorita como me siento es que tengo nivel en cuanto a la lectura, en cuanto a entender a las personas cuando hablan, pero me falta mucho nivel al hablar. Entonces, en cuanto a la escritura, también, pero me falta mucho nivel al hablar y yo creo que es un problema de léxico. No tengo un léxico muy grande, entonces repito palabras, caigo en unos problemas de repetir oraciones o no saber cómo decir las palabras o expresarme. Entonces también me pasa en el español, pero en el inglés es mucho más grave, porque si uno no tiene léxico, uno no se puede hacer entender, no puedes describir las cosas.

Entrevistadora: y sobretodo que en esas pruebas le exigen a uno vocabulario, un alto nivel de vocabulario. Hay veces que te ponen a comparar imágenes o a describir figuras, y entonces la idea es que tú arrojes como la cantidad de palabras que sepas.

Participante 2: y la estrategia que más que todo uso cuando hago lecturas en inglés es como sacarlas por contexto, que es lo que la mayoría de gente trata de hacer. Uno no entiende una palabra, entonces tengo el Google y ahí traduzco, pero si no lo tengo a la mano, pues por contexto que voy sacando como el significado, pero directamente el significado, no lo sé. Entonces, es algo, es una deficiencia que sí tengo, me toca trabajarlo.

Entrevistadora: sí, pero yo creo que a todos nos pasa, a mí también me pasa eso. ¿Y de qué universidad eres?

Participante 2: yo me gradué en la universidad América, que queda ahí en el centro. Hace dos años, si, hace dos años me gradué. Y allá yo era representante estudiantil académico, y allá pasaba algo y era que a nosotros nos exigían para graduarnos, un nivel de inglés como requisito. Si no tenía ese nivel de inglés, no te podías graduar, pero entonces la universidad nos daba el servicio de educación en inglés.

Entrevistadora: Sí, para certificar.

Participante 2: No, a uno le tocaba pagarlo todo del bolsillo. Entonces pues eso fue como uno de mis estandartes para quedar como representante, como bueno muchachos yo vine acá a organizarnos y a decirle a la universidad que necesitamos el espacio, que nos abra un espacio dentro de la misma universidad, entre los horarios de las carreras para que aprendamos inglés porque nos lo están exigiendo. Y la universidad, le pasé propuestas y nunca nos hizo caso, lo único que hizo fue hacer convenios con institutos, con el Colombo y otros institutos para que

nos redujeran un porcentaje en la matrícula, pero entonces, eso es bueno, pero De todas maneras no es, como que no es lo ideal.

Entrevistadora: sí, la solución que querías.

Participante 2: Sí, no, y porque si te lo están exigiendo es porque la universidad te lo está dando. O sea, es como si te exigen un nivel de matemáticas alto, y pues las matemáticas solo te las dan básicas. Entonces no puedes hacer eso.

Entrevistadora: Y ¿has tenido alguna educación formal en inglés? ¿Has ido a algún instituto? Como me comentas del ECAES, pero digamos, cuéntame un poco sobre eso.

Participante 2: Sí. Durante la universidad, digamos que, por exigencia de mi mamá, como, bueno usted tiene que aprender inglés, estuve en dos cursos, en dos institutos. Uno fue en el instituto de la distrital, no me acuerdo en este momento cómo se llama, y el otro fue en un instituto independiente, no me acuerdo cómo se llama en este momento.

Entrevistadora: ¿Pero has estado en dos instituciones?

Participante 2: Sí, exacto.

Entrevistadora: ¿Y qué tal, ¿cómo te parecían las clases?

Participante 2: Pues mira que la metodología era completamente diferente. En una, la de la distrital, era el inglés de colegio, el inglés de universidad que te dan, como la persona dando los conceptos, diciendo las vainas en el tablero, y luego te ponía ejercicios y respecto al ejercicio, pues tu tenías que hacer, pues la exposición y todo eso en inglés y hablar en inglés. Me parecía muy chévere porque hablábamos en inglés durante toda la clase que es algo que digamos es bastante eficaz en cuanto que uno adquiere ese léxico, y es como soldadura de la boca también. Pero a mí me pasaba durante esas clases de la distrital que a mí me daba mucho miedo hablar. No sé, porque siempre he sufrido como de esa pena escénica...

Entrevistadora: Pánico escénico

Participante 2: ¡Pánico escénico! Entonces me daba mucho miedo que la gente me viera y dijera como este es un estúpido, siempre me ha parecido eso, siempre me ha dado miedo eso, que la gente me considere un estúpido. Entonces, como que no hablaba por eso y digamos que se fue creando una deficiencia. Eso fue hace qué...hace unos... ¡ocho años! Y hace seis años, después de dos años después, yo me retiré de ahí porque no me gustaba la metodología que utilizaban, me parecía muy aburridora, e ir a clase después de estar en la universidad clases, como coger un bus e ir hasta allá y ponerte a clases, una clase que es súper aburrida, no me gustaba mucho. Entonces desistí de eso y luego mi mamá me dijo como, nos fueron a ofrecer a la universidad de un instituto, yo le dije a mi mamá, bueno listo ahora sí lo voy a hacer, y mi mamá, bueno listo, yo lo voy a pagar. Entonces era un instituto donde tú pagabas un año, y en

un año se suponía que tú tenías que llegar a un nivel avanzado, ¿sí? Entonces la metodología del curso era que a ti te daban un portafolio con varios libros, ¿cierto? Y el libro decía como cuál era el nivel. Entonces era de principiante, medio, intermedio o avanzado. Bueno, algo así. Y tu ibas resolviendo módulos del libro, independiente, autodidacta del módulo con digamos con lo que te decía el libro, y asistías a unas clases en el mismo instituto que se daban a unas horas. Entonces eran clases diurnas, entonces digamos tu ibas allá a la 1:00 de la tarde y a la 1:00 de la tarde entonces había módulo intermedio, módulo de speaking, módulo grammar ¿cierto? Entonces tú ibas al salón donde era el módulo y allá entonces desarrollaban la clase respectiva ¿sí? Eso me parecía muy chévere porque desarrollaban todo tipo de actividades. Entonces no era solamente como desarrollar el libro, que era como lo clásico y lo tradicional, sino también te llevaban a una clase para ver por ejemplo solo gramática, solo vocabulario, solo hablar o juegos, o cantar o...sí, habían, muchas, muchas, muchas actividades. Eh, pero no lo terminé. Duré el año, que se supone que se paga al principio, quedé en un nivel intermedio, no llegué al avanzado. Nunca hice una exposición final, porque se suponía que uno hacía una exposición final. Me salí antes, eh...por cuestiones diversas. La verdad fue porque tenía bastante precio en la universidad y digamos que en ese momento no tenía una apertura en cuanto a relaciones interpersonales, entonces no me gustaba mucho hablar con gente. Entonces tenía un amigo que iba conmigo y cuando no iba él yo no iba. Entonces...digamos que perdí esa plata, pero aprendí, obviamente aprendí muchísimo durante el recorrido porque asistí a muchas clases de vocabulario y para hablar también como el speaking y me ayudaron.

Entrevistadora: ¿Pero el pánico escénico que dices es solamente con el inglés o en el español...?

Participante 2: Generalizado.

Entrevistadora: ¡Ah, ok, ya!

Participante 2: Eso es algo que he estado trabajando acá dentro de la universidad dentro de la especialización porque era uno de mis miedos entrar a ser docente, como ven, yo en realidad me paro a hacer una exposición y me pongo nervioso, sudo, arrugo las cosas, me pongo a bailar, se me olvidan las cosas ¿Sí? Entonces es algo que he venido trabajando, pero...eh, y que ya llevo bastante desarrollado.

Entrevistadora: La clase que yo vi, me hiciste acordar, era sobre comunicación y expresión oral.

Participante 2: Ah

Entrevistadora: Era para perder el pánico escénico, para eso, para controlar los nervios, enseñar técnicas de respiración, bueno...

Participante 2: Y las técnicas de respiración son importantes, ahorita siempre estoy aplicando que antes de una exposición...

Entrevistadora: Respirar bien

Participante 2: ...Tienes taquicardia, a mí me da taquicardia, como que me pongo muy nervioso, entonces como que...respiro profundo.

Entrevistadora: Hay que respirar. La respiración es la clave de todo porque oxigenas el cerebro, recuerdas las ideas, no te bloqueas, no se te olvida nada.

Participante 2: Me ha funcionado mucho también la autoconfianza. Entonces decir como yo soy el que sé. O sea, yo si vengo acá a exponer al frente es porque he leído, porque vengo informado y las preguntas vendrán y le daré la cara a las preguntas y si no lo sé, pues hay que bajar la cabeza y no lo sé, pero te voy a dar, te puedo dar una respuesta cercana, pero es siempre tenerse confianza. Y eso me ha funcionado resto, para todo, para todo. Tenerse confianza, tener más confianza. En estos dos semestres he creado bastante.

Entrevistadora: Ah, pero eso está bien, eso es muy importante para cualquier profesión.

Participante 2: Sí, en realidad sí.

Entrevistadora: Bueno, te iba a hacer una pregunta, pues ahorita mencionábamos como el tema que para tu pregrado era necesario graduarte con un nivel específico, pero aquí ocurre lo mismo ¿Qué sentiste cuando te dijeron, listo, el requisito para graduarte en la especialización también tiene que ser un nivel? ¿Qué pensaste en ese momento?

Participante 2: ¡Uy! En ese momento pensé que además de la especialización tenía que volver a estudiar inglés otra vez. Entonces me entró la intriga como sería chévere porque lo necesito ahorita como profesional, ahorita te lo están exigiendo en el mundo laboral en el mercado. Entonces me dije como a mí mismo, bueno tengo que ponerme el reto ¿cierto? Pero la primera pregunta que hice fue qué nivel de inglés se necesita, porque yo ya sabía que estaba n un nivel B1 de inglés, que no es muy alto, pero de todas maneras pues es algo intermedio. Entonces me dijeron A1 entonces se me bajo todo y fue ah no ya, o sea, no necesito mucho para certificarme. Entonces no tomé las clases, no tomé esto y ahorita voy a hacer la prueba, el examen.

Entrevistadora: ¿Por qué no tienes el certificado?

Participante 2: Porque es que el certificado, o sea yo me gradué con el ECAES. El inglés del ECAES es mi certificado.

Entrevistadora: Ah, ok.

Participante 2: Pero entonces ahorita tengo que sacar el certificado...

Entrevistadora: Ya no es vigente.

Participante 2: Sí, ya no es vigente.

Entrevistadora: Y, bueno, ya para finalizar ¿Qué crees que es lo que te haría sentir más tranquilo al momento de aprender inglés? ¿En una clase de inglés tú qué es lo que sientes que, bueno tú piensas como bueno esto me podría hacer sentir más tranquilo, más relajado, precisamente como ahorita hablando de las técnicas de respiración, de las técnicas para hablar? Porque lo que te hace falta a ti, según lo que me dices, es hablar ¿No? Hablar el inglés. ¿Entonces qué crees que es lo que te haría sentir más tranquilo en una clase para que realmente tú puedas aprender eso y ya no ser B1 sino ser C, ser avanzado?

Participante 2: Yo creo que primero que todo eso es más personal que más de la educación sobre el inglés y es estar dispuesto, tener la disposición. Ahorita la tengo, entonces como que bueno, en ese paso, ya lo logré, que eso es muy importante, las personas tienen que tener la disposición para aprender inglés o si no se les va a hacer muy hartito. Porque aprender otro idioma me parece que es bastante difícil si no tienes la disposición, como la determinación para aprenderlo. Y yo creo que me haría muy bien tener una clase personalizada con una persona que supiera mucho y que me corrigiera en cuanto a ese léxico, pero que solo habláramos en inglés. Lo he practicado con amigos, pero no son duchos en eso, entonces claro. Y con el amigo es mucho más difícil porque te la va a montar. Entonces si dices una palabra mal, se va a cagar de la risa y le va a decir a todo el mundo y uno es como... entonces te retraes. Entonces como que eso me vendría bien.

Entrevistadora: ¿Y tú has tenido casos en los que de pronto un extranjero te hable en inglés y tú...que te ha pasado, que sientes cuando alguien te habla en inglés?

Participante 2: ¡Claro! En vacaciones estuve en Cuba y me pasó con un holandés. Estaba con mi papá, estábamos en el bar tomándonos algo y yo ya había conocido al holandés, pero solo como del saludo, y él se sentó a hablar con nosotros y mi papá no sabe mucho inglés, pues entiende más o menos, pero no sabe mucho inglés, y yo me puse a hablar con él. Me sentí muy nervioso porque, y me pareció muy interesante esa dinámica por eso te digo la personalizada, porque esa persona era una persona que era muy tranquila, o sea sí no me entendía, me lo volvía a decir. Si no entendía yo, me lo volvía a decir, me lo volvía a repetir como para que yo cayera en lo que estaba diciendo o como para que entendiera lo que él estaba diciendo. Eh, y si él no entendía, me decía como qué, vuélvemelo a repetir que no te estoy entendiendo. Entonces ahí uno se esfuerza un poco más para hacerse entender y encontrar como ese léxico como para describir lo que quieres decir. Entonces se me dificultó, pero como son conversaciones muy superficiales, no tan profundas y no tan técnicas, entonces digamos que los temas que se tratan no son tan complejos y el léxico que se usa no es tan profundo.

Entrevistadora: Claro, pero cambia un poco el acento y todo por el país...

Participante 2: Sí.

Entrevistadora: Y porque uno generalmente aprende es el inglés americano.

Participante 2: americano, pero sí, y me llamaba mucho la atención tratar de entenderle específicamente que era y traducirlo en mi cabeza, como eso me llamaba mucho la atención y poderle traducir al español y volverlo a traducir al inglés, como esa práctica me parece súper constructiva. Entonces, pues digamos que si me puse nervioso al principio, no dialogué con muchas personas, también dialogué con unos canadienses, pero fue difícil, fue difícil. Me pareció difícil porque, eso, me daba pena que entonces como no me entendían, no me sabía hacer explicar, entonces me volteaban la cara, no me hablaban. Y me pasó varias veces con los canadienses porque eran un grupo y hablaba algo, decía algo y era como eh... ¿Qué...? No me ponían cuidado y seguían hablando entre ellos. Entonces pues sí es difícil, pero me las bandié.

Entrevistadora: Bueno, pues, eso es importante, que uno poder defenderse, que lo entiendan, ¿no? que al fin y al cabo ese es el objetivo en el tema de hablar. Ya, es que te quiero hacer una última pregunta.

Participante 2: ¡Dale, dale!

Entrevistadora: De los lugares que has aprendido inglés, de tu colegio, los dos institutos ¿dónde sientes que aprendiste más? que de verdad valoras más ese aprendizaje, no sé, porque fue diferente, porque te tocó enfrentarte más a algo, porque tal vez te dejaban tu espacio, no sé.

Participante 2: Yo creo que en el último instituto en el que estuve, manejaban una dinámica de enseñanza que fue muy chévere, porque le dejan al estudiante la parte de aprender a su ritmo ¿sí? Entonces ese autoaprendizaje, o ese ritmo que uno maneja dentro del periodo del año, como que ellos no te lo regulaban. Te decían como claro tienes que desarrollar las unidades, pero e a tu ritmo. No tienes que ir... y si quieres hacerlo rápido, pues ven todos los días y participa en todas las clases a todas horas y verás que lo sacas en 5, en 3 meses, 4 meses, ¿Sí? Pero como yo no iba tanto, entonces tampoco...

Entrevistadora: Tienes que ser muy disciplinado.

Participante 2: Exacto. Hay cosas que me faltan. Y, ya, me pareció muy grandioso esa técnica porque te separaban todas las clases y cada una de las clases que era de media hora, no era tan profunda, se enfocaba en eso, profundizaba en eso. Si era vocabulario, entonces te ponían listas de palabras y que tú las pronunciaras; te ponían un tema y que tú buscaras vocabulario de eso; si era para hablar, entonces te ponían en grupos a hablar. Era muy bacano. Además que tenían también dinámicas como, bueno vamos a cantar en inglés, bueno vamos a leer cuentos en inglés, o bueno vamos a jugar, pero vamos a jugar en inglés. Entonces como que esas dinámicas también te llegan y te hacen sentirte más relajado. La clase tradicional sí me parece que está

obsoleta en cuanto al inglés porque realmente aburre. Pues de pronto para una persona que necesita y es determinada y es constante, de pronto le funciona, pero para las personas que de pronto tenemos un ritmo de enseñanza en cuanto a un idioma mucho más lento y que no nos llama mucho la atención, entonces me parece obsoleta y creo que...

Entrevistadora: ¿Por qué no te llama la atención, o sea no te gusta e inglés?

Participante 2: No es que me llame mucho la atención, la verdad pues porque preferiría aprender otros idiomas, pero es necesario.

Entrevistadora: ¿Cuál idioma te gustaría?

Participante 2: La verdad me gustaría aprender idiomas indígenas, latín. Siempre también me ha llamado mucho la atención, y...no, pues como esos. O sea, así lenguajes que me son inútiles, obviamente, pero que son chéveres. Me parecen muy ricos en cuanto a su estructura: ¡es que el latín me parece increíble! Como se expresaban, o sea, he visto videos como se expresaban en el senado y todo eso y en Roma. Era súper poético, pero a la vez autoritario, pero también... no de verdad me parecía muy chévere.

Entrevistadora: pero es que el idioma viene acompañado de una cantidad de cultura, ¿no? el idioma es solo cultura.

Participante 2: ¡Claro!

Entrevistadora: es la forma en la que se expresan, entonces uno piensa en el ruso y sabe que allá pues son como todo...

Participante 2: rígidos, sí, sí, sí.

Entrevistadora: sí, eso es cierto.

Participante 2: Rudos. No, y el latín es la base como de muchos idiomas modernos, entonces como que...para aprender etimología, de dónde viene la palabra y cómo interpretarla sin saberla, sin saber su definición, eso me parece increíble porque el latín tiene esa etimología.

Entrevistadora: Todas las palabras, le saca uno la raíz y...chévere.

Participante 2: sí, claro, claro, y aprender latín para aprender etimología y entender a una persona que te está hablando de un tema completamente técnico y que te diga la palabra y tú ya empiezas a sacar, bueno, esto viene de esto y esto viene de esto, creo que los filósofos, tengo un amigo filósofo y se la pasa haciendo eso cuando no sabe del tema, pero te puede decir la definición concreta porque sabe cómo abstraer muy bien esas ideas de las palabras. Entonces me parece muy chévere.

Entrevistadora: ah, bueno, muchísimas gracias por compartirme tu experiencia con respecto al inglés.

Entrevista 3 (Participante 3)

Entrevistadora: en primer lugar, me gustaría saber qué nivel de inglés tienes.

Participante 3: ¡Bien! Según el que me citó por acá...B1-A.

Entrevistadora: B1-A. ¡Ah, Ok! Pero ¿has hecho algún curso formal?

Participante 3: Eh, los de aquí de la universidad, los que ofrece el centro de lenguas, para llegar precisamente a ese nivel.

Entrevistadora: ok, y ¿Ya tienes el certificado?

Participante 3: Ya tengo el certificado.

Entrevistadora: Ah, ¡Perfecto! Me gustaría, pues ya entrar un poco en términos de pedagogía. Y es ¿Qué piensas hacer después de aprender inglés?

Participante 3: Siento que desde niños se nos ha inculcado de que es una obligación, porque es que, si uno no sabe inglés, entonces no se va a poder desempeñar ni laboralmente ni tampoco digamos en un viaje. Entonces como que a uno siempre lo siente inculcado, y por eso es que de pronto me parece que uno siempre, no es como ese gusto, sino que uno tiene que aprendérselo...y tiene que aprender matemáticas y tiene que aprender química. Entonces por eso yo si lo veo muy impositivo.

Entrevistadora: Bueno. Y ¿Tú has tenido alguna experiencia en la que te hables con algún extranjero o te hablen en inglés?

Participante 3: En enero que estuve en Alemania, me tocó hablar netamente en inglés porque alemán no sé nada.

Entrevistadora: ¿Qué sientes cuando llegan y te abordan de una en inglés?

Participante 3: Los primeros días es muy nervioso porque entonces a veces sentía que me faltaba vocabulario para lograr como tener una conversación más fluida, y... 01:34 los otros ya más o menos como que ya llegué a saber qué responder y si lograba tener cierta fluidez, pero si, a veces sentía que me faltaba como más herramientas como... y hacerlo con más gusto, porque entonces escuchaba otro tipo de acento, entonces y ya me costaba un poquito entenderles las palabras y entonces ya como que había una barrera.

Entrevistadora: Claro, porque el acento cambia y a uno normalmente le enseñan el inglés americano más que el británico.

Participante 3: sí, por ejemplo, me tocó hablar con uno que de Turquía, y su inglés, no, no lo lograba entender.

Entrevistadora: ¡complicado! Y, bueno, ¿Qué experiencias además de estudiar aquí en la universidad has tenido de aprender inglés?

Participante 3: no, lo básico que le enseñan a uno en el colegio, tanto en primaria como en secundaria, el resto, adicional, no.

Entrevistadora: Cuando saliste del colegio ¿qué nivel tenías?

Participante 3: eh, A2.

Entrevistadora: A2. ¡Vale! Bueno, ¿Qué sentiste cuando te dijeron que para poderte graduar en la especialización tenías que tener el nivel A2? Bueno digamos, ya lo tienes, pero ¿qué pensaste al respecto del requisito?

Participante 3: porque al principio, nos dijeron que no teníamos que tener el certificado de inglés, y yo dije no, como sabía que era una especialización, yo dije: claro, va a ser un nivel más avanzado del que piden en el pregrado. Entonces yo dije: si en el pregrado me pidieron B1-A, yo dije aquí me van a pedir un B2. Entonces yo al principio comencé a...dije no, tras de que es trabajar, estudiar el postgrado, entonces ahora adicionalmente va a tocar hacer un estudio de inglés. Y debo aceptar que no lo tomé muy bien y dije, no, esto ahora va a complicarse un poco y luego fue cuando ya me dijeron que era Nivel A2, entonces como que dije ah bueno, más tranquilo, ya tengo el B1, simplemente es como ya pasaron 2 años desde que obtuve el certificado, obviamente otra vez me toca volver a entrar a obtenerlo, pero como que me sentí un poquito más tranquilo porque no es un nivel avanzado.

Entrevistadora: ¿Tú si sabías que ya en casi todas las universidades se exigen para pregrados y postgrados? ¿Y qué opinas de eso?

Participante 3: me parece bien en cuanto al contexto de que uno sabe que la mayoría de artículos que se emiten, información académica y trabajos, todo se tiene que manejar en inglés. Entonces, me parece bien que desde la parte académica le exijan a uno eso. Que sea de gusto para todos, no, porque algunas veces hay chicos que dices, no, yo quisiera solamente optar por francés o por portugués, que ahorita digamos que hay un boom. Pero que a uno le digan inglés,

y que sea, no, tiene que ser inglés y no otra lengua, me parece un poco duro, porque en ese caso, digamos, yo tengo más fluidez en el italiano que en el inglés, entonces, como que...

Entrevistadora: pero tú sabes que aquí reciben el certificado de otro idioma, ¿Sí sabías?

Participante 3: es que imagínate que una vez en el pregrado exactamente dijeron eso y un amigo lo hizo en francés y no, le resulto tocando que hacer el de inglés.

Entrevistadora: ¿Inglés?

Participante 3: Inglés. Entonces como que digo...

Entrevistadora: O sea que perdió la oportunidad una oportunidad de aprender otro idioma.

Participante 3: Yo lo saco así por lo que le ha pasado a otros compañeros. Entonces es por eso que o digo... más bien vamos a hacer inglés porque finalmente es el que sirve para todo.

Entrevistadora: Bueno, ¿y me podrías contar un poquito de la metodología del centro de lenguas? ¿El de inglés? ¿Qué tal es, cómo te parece?

Participante 3: Cuando... en el último nivel en el que estuve me gustó mucho. El profesor hacía bastantes actividades didácticas: nos ponía a hacer obras de teatro, nos ponía a hacer juegos, presentaciones, nos ponía a hacer juicios. Entonces como que no era el de simplemente llenar unos ejercicios en hojas como que es lo típico, sino el hecho de que te pusieran a ti a crear diálogos, el hecho de que te decían ahora vas a ser el acusado entonces tú te tienes que defender, entonces claro, como que como que uno de pronto se metía mucho en el juego o en esa didáctica que, o no sé, como que lo hacía con mucho más gusto y uno se buscaba esforzar. Me parece muy chévere, pero creo que era por el docente, porque sí he escuchado otros que no... que están en otros grupos y que dicen que no es tan divertido, que se hace un poco tedioso, pero en mi caso sí. El libro era como lo que uno hacía en la casa, pero adicionalmente a eso, los compromisos que nos ponías. A veces nos ponían a hacer como...tingo tingo tango, pero todo era con cosas en inglés, todos tenían que pasar la voz o nos ponían a soltar pistas por toda la universidad y uno tenía que buscarlas. Entonces, fue tan divertido que me lo gocé y de hecho se me pasó rápido y me pareció bueno. Hmm, como te digo, en otros grupos no se siente como ese gusto y si volviera, de pronto que ahorita vuelva a hacer un nivel de inglés, me gustaría quedar otra vez con el mismo docente, porque digamos, me quedó una muy buena experiencia de esa práctica.

Entrevistadora: ¿Y, pero antes en los otros niveles, qué tal eran los profes?

Participante 3: Digamos que eran muy a lo tradicional, es decir, llenar guías, el libro. A veces hacían actividades, pero eran muy esporádicas, no era eso que por lo menos las pusieran en todas las clases, mientras que en este sí, las otras si eran como eh, a veces si nos ponían a hacer... hoy vamos a preparar un plato tal. Entonces nos tocaba ir preparando y el plato que me tocaba a mí yo tenía que leerle las instrucciones a mis compañeros en inglés y era chévere, pero no siempre eran con tantas actividades didácticas.

Entrevistadora: ¿o sea que tú crees que en el nivel que más aprendiste fue en el último?

Participante 3: fue en el último.

Entrevistadora: pero en la parte oral o...

Participante 3: en la parte oral porque era muy práctico, no era en serio de...porque finalmente yo creo que todos tenemos un buen nivel en lectura porque uno siempre está acostumbrado a estar leyendo los artículos y uno adquiere esas habilidades, pero oralmente como que todo el mundo siempre tiene ese miedo, ese sesgo a querer hablar. Entonces como nos ponían actividades que obligatoriamente era hablar como que entonces sentí que sí tenía que, como que estructurar mejor el discurso. No tanto la escrita. En eso sí siento que de pronto falló un poco, en esa parte de redactar escritos, que en mi caso aún siento que es un poco débil, pero en cuanto a la parte oral, esa sí siento que quedó fortalecida.

Entrevistadora: ¿Qué sensaciones te producían cuando te obligaban a hablar en inglés en las clases, a debatir, a participar en juegos?

Participante 3: digamos que me pongo muy nervioso porque yo siento que tengo una fluidez muy característica de los latinos, o sea muy cortante, muy... como muy acentúo ciertas palabras y me siento así muy Sofía Vergara. Entonces tengo una manera de hablar muy latina, entonces a veces no me gustaría o me da nervios decir una palabra con un acento que no es. Entonces como que ¡Qué estoy diciendo! Y esa es mi duda a de pronto a decir cosas de forma incorrecta, eso es así.

Entrevistadora: ¿Pero sobretodo te da pena con los profesores o con tus compañeros?

Participante 3: no, con mis compañeros. Los profesores finalmente están acostumbrados a que hay personas que no dicen bien las palabras y ellos finalmente te corrigen y es la costumbre, pero es la pena con que los compañeros de pronto puedan dictaminar que sí, que de pronto se rían, que tengan una mejor fluidez, o que tengan más vocabulario y entonces que uno no sea

apto y entonces digan ¡Ay, con quien estoy hablando! O de pronto como ¿Qué hace en este nivel si puede estar en otro anterior?

Entrevistadora: ah, ¿o sea que tu sientes que en los cursos siempre hay desnivel como de habilidades?

Participante 3: a veces se siente. Por ejemplo, había un chico que entró en el grupo que tenía una muy buenas habilidades con el cual rendía mucho, como había con otros con cosas que uno sentía que eran básicas, entonces como que no lo desarrollaban de la misma manera y eso que uno diría que hay una homogeneidad en el grupo, y no. Y habían chicos que por ejemplo habían estado uno o dos años en Estados Unidos y se les notaba ese tipo de experiencia. Como otros chicos que sinceramente como que les faltaba.

Entrevistadora: Claro. ¿Y qué crees tú que es lo que te hace sentir más tranquilo en una clase de inglés? Sabes que los compañeros se pueden reír, el profesor pues respetará el nivel de cada uno, pero ¿qué crees que es lo que te hace sentir más tranquilo?

Participante 3: yo creo que de pronto es la confianza que imprime el docente, para que de pronto uno pueda cometer el error y no sentir que te está tildando el por qué comete el error, sino más bien que te corrija de una forma asertiva. Entonces que no sea como, miren que él está diciendo tal cosa, sino que no, como, podemos decir, o sea que como, ese error sea algo que podemos aprovechar todos en común o como para uno poderse sentir tranquilo, no el de sentirse evaluado, sino que entonces es más bien como de vamos a entender la forma en que estás hablando y la forma en que tu aprendes.

Entrevistadora: ah, bueno, listo. Muchas gracias, muy amable

Entrevista Grupo Focal (Participante 5 y 6)

Entrevistadora: Entonces me gustaría saber cuál es el nivel de inglés de cada uno. Pero primero, obviamente, presentarlos: estamos con algunos estudiantes de la especialización en Docencia Universitaria. ¿Cuál es su nivel de inglés?

Participante 4: Hola cómo estás. Mi nivel de inglés es básico.

Entrevistadora: ¿Básico?

Participante 4: ¡Básico!

Entrevistadora: En todas las dimensiones, digamos, hablar...

Participante 4: En hablar sí estoy más... pero lo que pasa es que a mí me sirvió un curso que hice acá. Yo lo hice antes de iniciar la especialización, que es el que nos toca hacer a todos como requisito, y entonces eso me ayudó a afianzar un poquito más el inglés, y me parece muy bien porque uno ve las 4 categorías básicas del inglés, que es el hablar, el escuchar, pronunciar, leer y la escritura.

Participante 4: Escribir.

Entrevistadora: y ¿Cuál es tu nivel de inglés, Participante 5?

Participante 5: Bueno, yo soy (*Participante 5*) y para contestarte, pensé que era un nivel siguiente al básico en cuanto a leer, y escritura, básico, porque cometo muchos errores.

Entrevistadora: ¿Qué piensan acerca de aprender inglés?

Participante 4: Para mí, me parece fundamental. En este momento, pues de mi vida, lo necesito por mi carrera, por lo que soy docente, pero además porque tengo dos niños, en los cuales ellos están pequeños y ellos les están, están en la parte del inglés. Entonces me parece fundamental porque de esa manera, si yo lo tengo claro, lo puedo transmitir a mis hijos.

Entrevistadora: y ¿Participante 5 qué piensas acerca de aprender inglés?

Participante 5: Mire, yo pienso que el inglés no es un lujo, es una necesidad hoy en día. Yo puse el perfeccionar mi inglés y ya lo poquito que sabía yo creo que ya se me olvidó, pero no se imagina cuántas oportunidades he perdido por no saber hablar inglés a nivel profesional.

Entrevistadora: ¿Qué sienten cuando alguien llega y les habla en inglés?

Participante 4: yo jajaja... para mí es difícil, para mí, yo lo entiendo al tener un texto o un artículo, para mí es fácil, pero que llegue otra persona a hablarme, se me dificulta. Se me dificulta mucho.

Entrevistadora: ¿Y qué les produce?

Participante 4: ah no, una... una sensación de yo no puedo, no le voy a hablar, no quiero hablar: eso me produce.

Participante 5: Bueno, hmm, frustración. Básicamente frustración. Yo tengo un cuñado que es canadiense, en estas vacaciones vino, le entendía, pero no sabía cómo devolverle las contestaciones de forma fluida. Vergüenza, totalmente vergüenza de no poderme entender con él, con la gente que viene a los congresos, o sea, vergüenza es lo que siento.

Entrevistadora: Bueno, y ahorita me estaba comentando Participante 4 que ha tenido como una experiencia de aprendizaje aquí, pero ¿qué otra experiencia has tenido, digamos qué te ha ocurrido? Obviamente también pueden mencionar el colegio. Ustedes se acuerdan cómo les enseñaban el inglés porque eso sí es básico, en todos los colegios enseñan esa materia.

Participante 4: Realmente yo cuando estuve en el colegio, para mí personalmente no, en ese tiempo, porque ya fue hace mucho tiempo, el inglés no era tan importante como hoy en día la misma sociedad es una necesidad. Entonces en ese tiempo, uno cuando es joven, uno no ve la necesidad de aprender el inglés, hasta que van pasando los años y no tanto los años, sino ya este mundo de hoy nos exigen mucho más el inglés, tenerlo perfeccionado y, eh, pues realmente después una amiga vino de Canadá me dio unos cursos de inglés, pero donde me siento que aprendí demasiado y que me tocó estudiar mucho fue en el de acá, en el que hicimos acá. El que yo hice, el básico, aprendí demasiado. Me ayudó, quisiera seguir, pero ahorita por cosas de la vida no puedo, pero de pronto más adelante sí.

Participante 5: Yo vi un inglés bueno, pero no lo practiqué. Y digo bueno porque mis amigas de la carrera tuvieron que continuar con el inglés, todas lo hablan, y ellas dicen que el inglés del colegio no fue muy muy bueno. Al cabo del tiempo cuando empecé a trabajar, tomé cursos en Berlitz, y alcancé a tomar unos dos niveles y un nivel en... en el Colombo y después me metí al... al Sena, al Sofia, pero me colgaban las tareas por tanto trabajo que tenía yo que hacer y pues ya... a mí me toca es una cosa presencial, para obligarme a ir para poderlo aprender. Estoy súper motivada para aprenderlo y ese es el paso siguiente al terminar esta especialización.

Entrevistadora: Una pregunta adicional ¿Qué sintieron cuando les dijeron que tenían que tener aquí un nivel específico en un segundo idioma como requisito para graduarse de la especialización?

Participante 4: Uy, no, yo sentí muchas cosas. Dije Dios mío, será que sí voy a poder, o yo dije, cómo va a empezar, pero cuando...yo no tenía ni idea, y entonces yo me adelanté a hacerlo porque yo dije, no, yo prefiero antes de empezar la especialización porque a mí no me queda tanto tiempo, pero cuando ya entré y vi como es la cosa, me pareció que se aprende más rápido, que vale la pena, que es mucho esfuerzo, porque es un mes, pero es un dónde usted todos los días tiene que vivir y pensar en el inglés. Entonces, eso te ayuda bastante a soltarse uno más, pero para mí fue duro, duro cuando me dijeron que el inglés, y que yo sabía que no lo manejaba bien. Entonces fue como esa impotencia o esa será que lo voy a hacer, será que puedo con ese

curso. Y también cuando me dijeron que la presión era sobre 4, que yo si ese curso no lo pasaba sobre 4, me tocaba volverlo a hacer, no, yo decía, Dios mío.

Entrevistadora: tiempo, recursos...

Participante 4: Recursos, todo...

Entrevistadora: y ¿tú qué sentiste?

Participante 5: no, pues me quedé sorprendida. Entendí que era un requisito, pero me parece que es muy lógico, muy muy lógico que exijan un idioma inglés. No lo he hecho, estoy esperando a terminar para poderlo hacer, pero mucho temor porque pues yo no domino el inglés. O sea, yo no...yo sé que voy para el básico porque hace mucho tiempo no cojo un libro de inglés. Le perdí la práctica y tengo temor, temor de saber que tengo una presión de esas.

Entrevistadora: bueno, pero entonces, teniendo en cuenta que les advirtieron como acerca de un nivel de inglés que era importante, pero que además me han comentado que cada una tenía una experiencia por aparte ¿por qué creen que con esas experiencias que han tenido en el estudio del inglés no han podido ya hablarlo fluido?

Participante 4: No, no es tanto lo que pasa, lo que pasa es que el inglés es de mucha dedicación, de que usted lo practique todos los días. Por mi profesión, yo no estoy en ese círculo de practicarlo todos los días. Es estar con un paciente, es atender un paciente, entonces la necesidad no me obliga a que lo tenga que hablar, a que lo tenga que hacer constante. Otra cosa que es importante para el inglés es escucharlo, todos los días repasarlo, y yo en este momento de mi vida no lo puedo hacer. Por eso no me ha dejado avanzar ese inglés que para mí también me parece muy importante y quisiera seguir estudiando, sino que por cuestiones de muchas circunstancias no lo pudo hacer.

Participante 5: Bueno, yo pienso que es dedicación y es no sacarle el tiempo. Ahorita pues, quiero terminar esta fase de la especialización, pero sé que mi paso siguiente es aprender inglés y en esas estoy. O sea, estoy averiguando, tiempos, todo eso, porque eso sí lo veo como una necesidad y como una meta personal, así de sencillo. Entonces sé que lo voy a hacer. Eso exige que uno sea juicioso con la práctica, con el leer en inglés, ver películas en inglés. Porque como nosotros estamos en un medio en donde hablamos español, en mi profesión no me implica el diario vivir con y contestar en inglés ni nada de eso, entonces, pues eso se va olvidando. Pero sí es constancia de uno ver películas en inglés y utilizar todos los recursos.

Entrevistadora: Y ya para finalizar ¿qué creen que es lo que las hace sentir más tranquilas para aprender inglés? Porque lo que yo veo es que de todas maneras sí han tenido esos cursos y a pesar que no lo han practicado hay personas que tienen la habilidad de aprenderlo y ya, y ya lo tienen claro y ven cualquier película y lo entienden, pero es que de pronto algo ocurrió con la metodología de estudio o ¿qué sienten que es lo que puede hacerlas sentir más tranquilas al momento de aprender?

Participante 4: Primero, no tener una presión de un profesor... personalmente, pero en cierta manera también es bueno tener esa presión, o sea, uno no sabe que puede ser si no tenerla o tenerla. Y segundo, la dedicación. Yo pienso que por ejemplo yo tomé un solo nivel, pero fue un nivel básico donde me falta muchísimo más. Entonces yo pienso que si uno hace todos los niveles o llega hasta el B2, B1, B2, pensaría que ahí uno culminaría, pero es que el inglés es de practicar, practicar y practicar y ser muy dedicado si uno realmente lo quiere aprender.

Participante 5: Bueno, yo pienso que ha sido temor. Yo pienso que esa inseguridad de no saberlo, no me deja avanzar... no me deja avanzar. Porque yo veo mis compañeras de colegio y con el inglés que aprendimos en el colegio ellas lo fueron manejando más en sus carreras y hablan en inglés. Yo tronqué como ese proceso de aprendizaje y me estancé y ahora siento una inseguridad horrible para hablar inglés, pensar en inglés y sé que no lo sé. Entonces me metí ya en la cabeza que no lo sé y que tengo que volver a empezar. Y es básicamente eso. Yo creo que es buscar dedicación de uno, una buena metodología de aprendizaje y una constancia.

Entrevistadora: ¿Y qué es una buena metodología para ti?

Participante 5: ¡No, no sabría, no sabría! Tendría que estar en un sitio donde te diga ¡aquí es! Este es el sitio. Sí, no, no lo he encontrado de pronto.

Entrevistadora: ¿Pero virtual, rechazas, ya lo virtual?

Participante 5: Lo que pasa es que, en virtual, me pareció muy buena la plataforma del Sena, pero me exigían hacer todos los días tareas, todos los días entonces había momentos en que se me acumulaban cuatro días de tareas y entonces ya me atrasaba mucho y ya, decía no, cancelo este curso. ¿Pero me pareció una buena metodología? Sí. Pero tiene que ser para alguien que tenga más tiempo, porque si uno sale del trabajo a las 8:00 de la noche, se mete a la plataforma, ya está rendido, entonces... no sé, creo que para mí funciona más la parte presencial.

Participante 4: Yo también pienso una cosa, que cuando uno deja pasar los años, digamos, como en el caso pues mío personalmente, es más difícil yo pienso que hablar, porque es que

por ejemplo cuando yo hice este curso, todos los chicos lo hablaban súper bien y pues obviamente que yo sentía dentro de mí, no, yo no lo hago tan bien. Entonces deja uno pasar mucho el tiempo. ¿Qué es lo que pasa digamos en el caso de mis hijos? Ellos empiezan inglés desde pequeños, lo van afianzando ya llegan a cierta edad donde el adolescente lo maneja súper bien. En cambio, en el caso de nosotras, bueno el caso mío personalmente, aprender tan tarde el inglés me parece que le cuesta a uno mucho más.

Anexo 2 - Matrices de categorización

Matriz 1 (Participante 1)

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
PERCEPCIONES	• “Yo confieso que odio el inglés”. • “Uno ve inglés como algo obligatorio”. • “Cuando uno está obligado, uno no disfruta el proceso” • “Porque mucha gente que estudia inglés dice que es una obligación, estoy obligado porque si no, no consigo trabajo ¿sí?” • “Pensé que exigían más para una especialización, un B2 mínimo”	Predisposición hacia el aprendizaje del inglés.	PRED-AP-ING
	• “Siempre se siente un poco extraño cuando uno no maneja muy bien el idioma.” • “Los entornos de aprendizaje (...) para el inglés, deben ser (...) un ambiente en el que tú te sientas tranquilo de que si la embarraste porque pronunciaste mal, o hiciste las palabras de una manera incorrecta, tú te puedas sentir tranquilo de equivocarte.” • “Sé que el requisito que necesito para salir con éxito de ese nivel es memorizar ... y no aprender.” • “...Si el programa pide de requisito inglés, ¿por qué no hay materias en las cuales deberían tener contenido en inglés” • “No me gusta el inglés y yo estuve mirando a ver si podía hacer alemán, francés, portugués porque de verdad desde el colegio le empecé a coger como un poquito de fastidio, no sé si era por el método del profesor, o porque nunca lo he podido entender bien, ¿sí?”	Sensaciones hacia la adquisición de segunda lengua.	SEN-ADQ-LEN

	• “Pienso que un profesor tiene que tener un buen método, tiene que ser capaz de mostrarle al estudiante que es algo importante de aprender”. • “Pienso que un profesor debería tener vocación, saber identificar cuando un estudiante tiene como problemas respecto al inglés.”	Estrategias de Enseñanza	EST-ENS
--	---	--------------------------	---------

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
APRENDIZAJE DEL INGLÉS	• “Respecto a las metodologías tradicionales que manejan en los centros de... entonces ahora vamos a escuchar, vamos a escribir, a completar el libro... pues siento que a largo plazo eso no se queda.” • “Esa metodología me pareció interesante, porque te obliga a ti a aprender sea como sea, si tú no sabes, pues te rajas”	Metodología	MET
	• “Cuando tú memorizas tú solo te aprendes una formula, por decirlo así, pero después se te va a olvidar porque no la vas a practicar.”	Aprendizaje memorístico	AP-MEM
	• “Pienso que el entorno de aprendizaje es algo muy importante, también las herramientas.”	Entornos de aprendizaje	ENT-AP

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
EXPERIENCIAS	• “Yo estude en el exterior dos profesiones, entonces me fui a Chile a estudiar y allá también el inglés es digamos que más común, que uno lo sepa. Es como saber	Referentes metodológicos	REF-MET

	español, entonces la metodología de enseñanza es diferente, porque te obliga a que tú tienes que aprender como sea por tus medios, como sea.” • Allá no te dicen, bueno, vamos a ver el verbo to - be (...) allá tú tienes que, de una manera como otra, saberlo y avanzar, entonces nunca te hablan en español.”		
	• “A veces uno le da mucha pena hablar porque entonces habla feo o habla mal y entonces la gente se empieza a reír o el profesor te mira como... no qué le pasa a ese muchacho, ¿sí?” • El principal temor que uno tiene cuando alguien le habla en inglés, es que cuando uno responda no se oiga como chistoso, que se uno sepa pronunciar bien.	Emociones en el aprendizaje del inglés	EMO-AP-ING
	• “Por experiencia de compañeros que ya han hecho la especialización, me han dicho que es imposible no sacarse el cuatro (4)”	Experiencias aprendidas	EXP-APR

Matriz 2 (Participante 2)

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
PERCEPCIONES	• “Me siento que tengo nivel de lectura, entender, pero me falta nivel al hablar”. • “Caigo en unos problemas de no saber cómo decir las palabras o expresarme”. • “Es una deficiencia que sí tengo, me toca trabajarlo”. • “La primera pregunta que hice fue que nivel de inglés se necesita porque yo ya sabía que estaba en un nivel B1 de inglés, que no es muy alto”.	Reconocimiento del nivel actual de la segunda lengua	REC-NIV-SEG-LEN
	• “Las personas tienen que tener la disposición para aprender inglés, sino se les va a hacer muy hartó”.	Opiniones en referencia a la adquisición de la lengua.	OPI-ADQ-LEN

	• "Porque aprender otro idioma me parece que es bastante difícil si no tienes la disposición, como la determinación para aprenderlo". • "Aprender con el amigo es mucho más difícil porque te la va a montar. Entonces si dices una palabra mal, se va a cagar de la risa y le va a decir a todo el mundo, entonces te retraes". • "No es que me llame mucho la atención, la verdad pues preferiría aprender otro idioma, pero es necesario". • "Me gustaría aprender idiomas indígenas, lenguas que son inútiles, pero chéveres". • Sería chévere porque lo necesito ahorita como profesional, ahorita te lo están exigiendo en el mundo laboral.		
	• "Creo que en el último instituto manejaban una dinámica de enseñanza muy chévere porque dejan al estudiante aprender a su ritmo." • "Era muy bacano. Además, tenían dinámicas como vamos a cantar en inglés, a leer cuentos o bueno vamos a jugar, entonces como que esas dinámicas como que te hacen sentir más relajado". • "La clase tradicional si me parece obsoleta, para una persona determinada y constante de pronto le funciona, pero para personas que tenemos un ritmo de enseñanza en cuanto a un idioma más lento, entonces me parece obsoleta".	Estrategias de Enseñanza	EST-ENS

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
APRENDIZAJE DEL INGLÉS	• "En una institución de la distrital era el inglés de colegio, como la persona dando los conceptos y luego te ponía ejercicios, tu tenías	Metodología	MET

	que hacer la exposición en inglés." • "Me parecía chévere porque hablábamos en inglés durante toda la clase que es bastante eficaz (...) y es como soltura de la boca también, pero en esas clases me daba mucho miedo hablar" • "Me retiré porque la metodología que utilizaban me parecía aburridora". • "En otro instituto la metodología del curso era un portafolio con varios libros que decían el nivel e ibas resolviendo módulos del libro, independiente, autodidacta y asistías a unas clases". • "Era como lo clásico y lo tradicional y te llevaban a una clase para ver por ejemplo solo gramática, vocabulario, hablar o juegos, había muchas actividades". • "La clase tradicional si me parece que está obsoleta en cuanto al inglés porque realmente aburre".		
	• "Creo que me haría bien una clase personalizada con una persona que supiera mucho y me corrigiera, pero que solo habláramos en inglés."	Aprendizaje personalizado	AP-PER
	• Durante la universidad, digamos que, por exigencia de mi mamá, como, bueno usted tiene que aprender inglés, estuve en dos cursos, en dos institutos. Uno fue en el instituto de la distrital, no me acuerdo en este momento cómo se llama, y el otro fue en un instituto independiente.	Estudios formales de inglés	EST-FORM

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
EXPERIENCIAS	• "En vacaciones estuve en Cuba y me pasó con un holandés, se sentó a hablar con nosotros, sí no me entendía, me lo volvía a decir, si no entendía yo, me lo volvía a repetir como para que yo cayera en lo que	Reacción en el contexto real	REA-CONT-RE

	estaba diciendo (...) ahí uno se esfuerza un poco más para hacerse entender y encontrar como ese léxico como para describir lo que quieres decir. Entonces se me dificultó, pero como son conversaciones muy superficiales, no tan profundas y no tan técnicas, entonces digamos que los temas que se tratan no son tan complejos y el léxico que se usa no es tan profundo. • "Si me puse nervioso al principio, no dialogué con muchas personas, también dialogué con unos canadienses, pero fue difícil, eso me daba pena, no me sabía explicar, entonces me voltearon la cara, no me hablaron." • "Y me pasó varias veces con los canadienses, no me ponían cuidado y seguían hablando entre ellos, pero me las bandeé."		
	• "Me pasaba en esas clases de la distrital que me daba mucho miedo al hablar" • "Me daba mucho miedo que la gente me viera y dijera como este es un estúpido, siempre me ha parecido eso, entonces no hablaba por eso y digamos se fue creando esa deficiencia."	Emociones en el aprendizaje del inglés	EMO-AP-ING

Matriz 3 (Participante 3)

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
PERCEPCIONES	• "Desde niños se nos ha inculcado que es una obligación, porque es que si uno no sabe inglés entonces no se va a poder desempeñar ..." • "Que a uno le digan inglés ... tiene que ser inglés no otra lengua, me parece un poco duro"	Predisposición hacia el aprendizaje del inglés.	PRED-AP-ING

	• “Uno siempre lo siente inculcado y por eso es que de pronto me parece que uno siempre ... tiene que aprendérselo” • “... dije no, tras de que es trabajar, estudiar el posgrado, entonces ahora adicionalmente va a tocar hacer un estudio de inglés...” • “es por eso que o digo más bien vamos a hacer inglés porque finalmente es el que sirve para todo”. • “Que a uno le digan inglés, y que sea, no, tiene que ser inglés y no otra lengua, me parece un poco duro, porque en ese caso, digamos, yo tengo más fluidez en el italiano que en el inglés.”	Sensaciones hacia la adquisición de segunda lengua.	SEN-ADQ-SEG-LEN
	• “Pienso que un profesor tiene que tener un buen método, tiene que ser capaz de mostrarle al estudiante que es algo importante de aprender”. • “Pienso que un profesor debería tener vocación, saber identificar cuando un estudiante tiene como problemas respecto al inglés.”	Estrategias de Enseñanza	EST-ENS
	• “Me parece bien en cuanto al contexto de que uno sabe que la mayoría de artículos que se emiten, información académica y trabajos, todo se tiene que manejar en inglés” • “Al principio nos dijeron que no teníamos que tener el certificado de inglés ... yo dije claro, va a ser un nivel más avanzado del que piden en pregrado” • “Me sentí un poquito más tranquilo porque no es in nivel avanzado”	Apreciación del requisito de lengua	APR-REQ-LEN
	• “Finalmente yo creo que todos tenemos un buen nivel en lectura porque uno siempre está acostumbrado a estar leyendo ... pero oralmente como que todo el mundo tiene ese miedo” • “Siento que de pronto fallo un poco, en esa parte de redactar escritos ...”	Impresión del nivel de lengua	IMP-NIV-LEN
	• “A veces no me gustaría o me da nervios decir una palabra con un acento que no es”	Sensaciones al hacer uso de la lengua	SEN-USO-LEN

	• “Pero es la pena con que los compañeros de pronto puedan dictaminar que sí, que de pronto se rían, que tengan una mejor fluidez, o que tengan más vocabulario” • “Yo creo que de pronto es la confianza que imprime el docente, para que de pronto uno pueda cometer el error y no sentir que te está tildando el porqué comente el error, sino más bien que te corrija de una forma asertiva”		
--	---	--	--

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
APRENDIZAJE DEL INGLÉS	• “El profesor hacía bastantes actividades didácticas, nos ponía a hacer obras de teatro ... entonces como que no era el de simplemente llenar unos ejercicios en hojas que es como lo típico” • “Sí he escuchado otros que no, que están en otros grupos y que dicen que no es tan divertido, que se hace un poco tedioso” • “A veces hacían actividades (en otros niveles) pero eran muy esporádicas” • “Los profesores finalmente están acostumbrados a que hay personas que no dicen bien las palabras y ellos finalmente te corrigen” • “Nos tocaba ir preparando y el plato que me tocaba a mí yo tenía que leerle las instrucciones a mis compañeros en inglés y era chévere, pero no siempre eran con tantas actividades didácticas”	Metodología	MET
	• “No, lo básico que le enseñan a uno en el colegio, tanto en primaria como en secundaria, el resto, adicional, no”	Niveles de lengua	NIV-LEN
	• “Si volviera, de pronto que ahorita vuelva a hacer un nivel de inglés, me gustaría quedar otra vez con el mismo docente”	Preferencias de aprendizaje	PREF-AP

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES		
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
EXPERIENCIAS	• “El último nivel en el que estuve me gustó mucho” • “Me parece muy chévere, pero creo que era por el docente” • “Digamos que eran muy a lo tradicional, es decir, llenar guías, el libro”	Referentes metodológicos	REF-MET
	• “Como que uno de pronto se metía mucho en el juego o en esa didáctica ... que lo hacía con mucho más gusto y no se buscaba esforzar” • “Fue tan divertido, que me lo gocé y de hecho se me pasó rápido y me pareció bueno” • “Como nos ponían actividades que obligatoriamente era hablar como que entonces sentí que sí tenía que, como que estructurar mejor el discurso”	Emociones en el aprendizaje del inglés	EMO-AP-ING
	• “Una vez en el pregrado exactamente dijeron eso y un amigo lo hizo en francés (el certificado) y no, le resulto tocando que hacer el de inglés” • “Yo lo saco asó porque le ha pasado a otros compañeros (perder la oportunidad de aprender otro idioma) • “En otros grupos no se siente como ese gusto” • “Me quedó una muy buena experiencia de esa práctica”	Experiencias aprendidas	EXP-APR
	• “En enero que estuve en Alemania, me tocó hablar netamente en inglés porque alemán no sé nada” • “Los primeros días es muy nervioso porque entonces a veces sentía que me faltaba vocabulario para lograr como tener una conversación más fluida” • “A veces sentía que me faltaba como más herramientas ... y hacerlo con más gusto, porque entonces escuchaba otro tipo de acento ... y ya me costaba un poquito...” • “Por ejemplo, me tocó hablar con uno que, de Turquía, y	Experiencias con el idioma	EXP-IDI

	su inglés, no, no lograba entender” • “Me pongo muy nervioso porque yo siento que tengo una fluidez muy característica de los latinos, o sea muy cortante.”		
	• “Había un chico que entró en el grupo que tenía muy buenas habilidades con el cual rendía mucho” • “Había otros con cosas que uno sentía que eran básicas, entonces que no lo desarrollaban de la misma manera” • “Habían chicos que por ejemplo habían estado uno o dos años en Estados Unidos y se les notaba ese tipo de experiencia”	Experiencias en clase	EXP-CL

Matriz Grupo Focal (Participantes 4 y 5)

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES			
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
	Participante 4	Participante 5		
PERCEPCIONES		• “Yo pienso que esa inseguridad de no saberlo, no me deja avanzar... no me deja avanzar.” • “Yo tronqué como ese proceso de aprendizaje y me estancé y ahora siento una inseguridad horrible para hablar inglés, pensar en inglés y sé que no lo sé.” • “Me metí ya en la cabeza que no lo sé y que tengo que volver a empezar.”	Valoración de las habilidades propias del inglés	VAL-HAB-PRO-ING
	• “Para mí, me parece fundamental. (El inglés) En este momento, pues de mi vida, lo necesito por mi carrera, por lo que soy docente. • “Si yo lo tengo claro, lo puedo transmitir a mis hijos.” • “Para mí es difícil, para mí, yo lo entiendo al tener un texto o un artículo, para mí es fácil.”	• “Yo pienso que el inglés no es un lujo, es una necesidad hoy en día.” • “Lo veo como una necesidad y como una meta personal, así de sencillo.”.	Significación del inglés	SIG-ING

	• “Uno cuando es joven, uno no ve la necesidad de aprender el inglés, hasta que van pasando los años.” • “El inglés es de mucha dedicación, de que usted lo practique todos los días.” • “Es importante para el inglés (...) escucharlo, todos los días, repasarlo, y yo en este momento de mi vida.” no lo puedo hacer.”			
	• “Que llegue otra persona a hablarme, se me dificulta. Se me dificulta mucho.” • “Cuando uno deja pasar los años, digamos, como en el caso pues mío personalmente, es más difícil, yo pienso, que hablar.”	• “Vergüenza, totalmente vergüenza de no poderme entender con él, con la gente que viene a los congresos, o sea, vergüenza es lo que siento.”	Sensaciones del uso de la segunda lengua	SEN-USO-SEG-LEN
	• “Este mundo de hoy nos exigen mucho más el inglés, tenerlo perfeccionado.” • “Yo sentí muchas cosas. Dije Dios mío, será que sí voy a poder, o yo dije, cómo va a empezar.” • “Fue como esa impotencia o esa ¿será que lo voy a hacer? ¿será que puedo con ese curso?” • “También cuando me dijeron que la presión era sobre 4, que yo si ese curso no lo pasaba sobre 4, me tocaba volverlo a hacer, no, yo decía, Dios mío.”	• “A mí me toca es una cosa presencial, para obligarme a ir para poderlo aprender.” • “Estoy súper motivada para aprenderlo y ese es el paso siguiente al terminar esta especialización.” • “Pues me quedé sorprendida. Entendí que era un requisito, pero me parece que es muy lógico, muy muy lógico que exijan un idioma inglés.” • “Yo sé que voy para el básico porque hace mucho tiempo no cojo un libro de inglés. Le perdí la práctica y tengo temor, temor de saber que tengo una presión de esas.”	Sensaciones frente al inglés como requisito.	SEN-ING-REQ
	• “Ese inglés que para mí también me parece muy importante y quisiera seguir estudiando, sino que por cuestiones de muchas circunstancias no lo pudo hacer.” • “El inglés es de practicar, practicar y practicar y ser muy dedicado si uno realmente lo quiere aprender.”	• “Mucho temor porque pues yo no domino el inglés.” • “Eso exige que uno sea juicioso con la práctica, con el leer en inglés, ver películas en inglés.” • “Yo creo que es buscar dedicación de uno, una buena metodología de aprendizaje y una constancia.”	Sensaciones hacia la adquisición de segunda lengua.	SEN-ADQ-SEG-LEG

	• “Aprender tan tarde el inglés me parece que le cuesta a uno mucho más” • “Primero, no tener una presión de un profesor”			
--	--	--	--	--

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES			
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
APRENDIZAJE DEL INGLÉS	• “Mi nivel de inglés es básico.”	• “Pensé que era un nivel siguiente al básico en cuanto a leer, y escritura, básico, porque cometo muchos errores.”	Reconocimiento del nivel actual de la segunda lengua	REC-NIV-SEG-LEN
	• “Una amiga vino de Canadá me dio unos cursos de inglés, pero donde me siento que aprendí demasiado y que me tocó estudiar mucho fue en el de acá.” • “El que yo hice, el básico, aprendí demasiado. Me ayudó, quisiera seguir, pero ahorita por cosas de la vida no puedo, pero de pronto más adelante sí.” • “A mí me sirvió un curso que hice acá. Yo lo hice antes de iniciar la especialización, que es el que nos toca hacer a todos como requisito, y entonces eso me ayudó a afianzar un poquito más el inglés, y me parece muy bien porque uno ve las 4 categorías básicas del inglés, que es el hablar, el escuchar, pronunciar, leer y la escritura.” • “Yo tomé un solo nivel, pero fue un nivel básico donde me falta muchísimo más. Entonces yo pienso que si uno hace todos los niveles o llega hasta el B2, B1, B2, pensaría que ahí uno culminaría.”	• “Cuando empecé a trabajar, tomé cursos en Berlitz, y alcancé a tomar unos dos niveles y un nivel en... en el Colombo y después me metí al... al Sena, al Sofía, pero me colgaban las tareas.” • “Me pareció muy buena la plataforma del Sena, pero me exigían hacer todos los días tareas, todos los días entonces había momentos en que se me acumulaban cuatro días de tareas y entonces ya me atrasaba mucho y ya, decía no, cancelo este curso.”	Experiencia académica del inglés	EXP-ACA-ING

CATEGORÍA DEDUCTIVA	GRUPO DE ESTUDIANTES			
	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	PROPOSICIONES AGRUPADAS POR TEMAS	CATEGORÍAS INDUCTIVAS	CÓDIGOS
EXPERIENCIAS	• “Realmente yo cuando estuve en el colegio, (...) el inglés no era tan importante como hoy en	• “Yo pospuse el perfeccionar mi inglés y ya lo poquito que sabía yo creo que ya se me olvidó, pero no se imagina	Significación del inglés	SIG-ING

	día... la misma sociedad es una necesidad.”	cuántas oportunidades he perdido por no saber hablar inglés a nivel profesional.”		
	• “Una sensación de yo no puedo, no le voy a hablar, no quiero hablar: eso me produce.” • “Cuando yo hice este curso, todos los chicos lo hablaban súper bien y pues obviamente que yo sentía dentro de mí, no, yo no lo hago tan bien.”	• “Yo tengo un cuñado que es canadiense, en estas vacaciones vino, le entendía, pero no sabía cómo devolverle las contestaciones de forma fluida.”	Sensaciones en el habla del inglés	SEN-HAB-ING
		• “Yo vi un inglés bueno, pero no lo practiqué.” • “Yo me adelanté a hacerlo porque yo dije, no, yo prefiero antes de empezar la especialización porque a mí no me queda tanto tiempo, pero cuando ya entré y vi como es la cosa, me pareció que se aprende más rápido, que vale la pena, que es mucho esfuerzo, porque es un mes, pero es un dónde usted todos los días tiene que vivir y pensar en el inglés.”	Experiencia académica de inglés	EXP-ACA-ING

Anexo 3 - Tabulación de datos cualitativos

(ENTREVISTAS SEMIESTRUCTURADAS Y GRUPO FOCAL)

PREGUNTAS	Entrevista 1	Entrevista 2	Entrevista 3	Grupo Focal	
P1. ¿Cuál es su nivel de inglés?	Se siente un poco extraño cuando uno no maneja muy bien el idioma, y más porque en los países de Latinoamérica la pronunciación es algo en lo cual uno no trabaja mucho si no ha salido del país.	Me siento que tengo nivel en cuanto a lectura, entender, pero me falta mucho nivel al hablar. Pero la primera pregunta que hice fue qué nivel de inglés se necesita, porque yo ya sabía que estaba un nivel B1 de inglés, que no es muy alto, pero de todas maneras pues es algo intermedio.	Según el que me citó por acá...B1-A.	Nivel básico	Pensé que era un nivel siguiente al básico en cuanto a leer, y escritura, básico, porque cometo muchos errores.
Alusión a: Habilidades del idioma inglés	<i>Habilidades con las que cuenta</i> <i>Habilidades con las que no cuenta</i>	<i>Habilidades con las que cuenta</i> Lectura, comprensión <i>Habilidades con las que no cuenta</i> Habla	<i>Habilidades con las que cuenta</i> Habla <i>Habilidades con las que no cuenta</i> Escritura	<i>Habilidades con las que cuenta</i> Básico en escritura y lectura. <i>Habilidades con las que no cuenta</i> Habla	<i>Habilidades con las que cuenta</i> Básico en escritura y lectura. <i>Habilidades con las que no cuenta</i> Habla

P2. ¿Qué piensas acerca de aprender inglés?	Uno ve inglés como algo obligatorio, como algo que tengo (...) que saber cómo algo ... que es difícil o es complejo para cierto tipo de personas. Cuando uno está obligado, uno no disfruta el proceso.	Sería chévere porque lo necesito ahorita como profesional, ahorita te lo están exigiendo en el mundo laboral.	Siento que desde niños se nos ha inculcado de que es una obligación, porque es que si uno no sabe inglés, entonces no se va a poder desempeñar ni laboralmente ni tampoco digamos en un viaje.	Para mí, me parece fundamental. En este momento, pues de mi vida, lo necesito por mi carrera, por lo que soy docente.	Yo pienso que el inglés no es un lujo, es una necesidad hoy en día.
P3. ¿Qué sientes cuando alguien te habla en inglés?	El principal temor que uno tiene cuando alguien le habla en inglés, es que cuando uno responda no se oiga como chistoso, que uno sepa pronunciar bien. Lo segundo es entender. A veces uno le da mucha pena hablar porque entonces habla feo o habla mal y entonces la gente se empieza a reír o el profesor te mira como no qué le pasa a ese muchacho.	Si me puse nervioso al principio, no dialogué con muchas personas, también dialogué con unos canadienses, pero fue difícil, eso me daba pena, no me sabía explicar, entonces me voltearon la cara, no me hablaron.	Los primeros días es muy nervioso porque entonces a veces sentía que me faltaba vocabulario para lograr como tener una conversación más fluida. A veces sentía que me faltaba como más herramientas como... y hacerlo con más gusto, porque entonces escuchaba otro tipo de acento, entonces y ya me costaba un poquito entenderles las palabras y entonces ya como que había una barrera.	Para mí es difícil, (...) yo lo entiendo al tener un texto o un artículo, para mí es fácil, pero que llegue otra persona a hablarme, se me dificulta. Se me dificulta mucho. Una sensación de yo no puedo, no le voy a hablar, no quiero hablar: eso me produce.	Frustración. Vergüenza, totalmente vergüenza de no poderme entender con él, con la gente que viene a los congresos, o sea, vergüenza es lo que siento.

P4. ¿Qué experiencias has tenido durante el proceso de aprendizaje del idioma?	Yo tuve una experiencia, yo estudie en el exterior dos profesiones, entonces me fui a Chile a estudiar y allá también el inglés es digamos que más común eh... que uno lo sepa es como saber español, entonces la metodología de enseñanza es diferente, porque te obliga a que tú tienes que aprender como sea por tus medios, como sea.	Durante la universidad, digamos que, por exigencia de mi mamá, como, bueno usted tiene que aprender inglés, estuve en dos cursos, en dos institutos. Uno fue en el instituto de la distrital, no me acuerdo en este momento cómo se llama, y el otro fue en un instituto independiente.	en el último nivel en el que estuve me gustó mucho. El profesor hacía bastantes actividades didácticas: nos ponía a hacer obras de teatro, nos ponía a hacer juegos, presentaciones, nos ponía a hacer juicios. Entonces como que no era el de simplemente llenar unos ejercicios en hojas como que es lo típico.	A mí me sirvió un curso que hice acá. Yo lo hice antes de iniciar la especialización, que es el que nos toca hacer a todos como requisito, y entonces eso me ayudó a afianzar un poquito más el inglés, y me parece muy bien porque uno ve las 4 categorías básicas del inglés, que es el hablar, el escuchar, pronunciar, leer y la escritura.	Cuando empecé a trabajar, tomé cursos en Berlitz, y alcancé a tomar unos dos niveles y un nivel en el Colombo y después me metí al... al Sena, al Sofia, pero me colgaban las tareas.
	Esa metodología me pareció interesante, porque te obliga a ti a aprender sea como sea, si tú no sabes, pues te rajas. yo digo ay qué aburrido, miro el reloj digo, solo han pasado cinco segundos, ¿por qué el tiempo pasa tan lento? No, pues la verdad, digo, siempre pienso en cuándo se va a acabar.	A mí me pasaba durante esas clases de la distrital que a mí me daba mucho miedo hablar. No sé, porque siempre he sufrido como de esa pena escénica... Me parecía muy chévere porque hablábamos en inglés durante toda la clase que es algo que digamos es bastante eficaz en cuanto que uno adquiere ese léxico, y es como soltura de la boca también.	Sí he escuchado otros que no...que están en otros grupos y que dicen que no es tan divertido, que se hace un poco tedioso. Fue tan divertido que me lo gocé y de hecho se me pasó rápido y me pareció bueno. Me pongo muy nervioso porque yo siento que tengo una fluidez muy característica de los latinos, o sea muy cortante.	Una amiga vino de Canadá me dio unos cursos de inglés, pero donde me siento que aprendí demasiado y que me tocó estudiar mucho fue en el de acá, en el que hicimos acá. El que yo hice, el básico, aprendí demasiado.	
Alusión a:	Alguien te puede decir una cosa y como las palabras en inglés, igual	Si dices una palabra mal, se va a cagar de la risa y le va a decir a	A veces no me gustaría o me da nervios decir una palabra	Cuando uno deja pasar los años, digamos, como en el caso pues	Yo pienso que ha sido temor. (..)Yo pienso que esa inseguridad

Predisposición hacia el aprendizaje del inglés	que en español, tienen a veces distintos conceptos ehh... contextos, entonces también ahí, uno puede como hacer una traducción equivocada. Yo confieso que odio el inglés. Cuando uno está obligado, uno no disfruta el proceso. Sé que el requisito que necesito para salir con éxito de ese nivel es memorizar ... y no aprender, porque memorizar y aprender es diferente. A veces uno le da mucha pena hablar porque entonces habla feo o habla mal y entonces la gente se empieza a reír o el profesor te mira como no qué le pasa a ese muchacho.	todo el mundo y uno es como... entonces te retraes Pero a mí me pasaba durante esas clases de la distrital que a mí me daba mucho miedo hablar. No sé, porque siempre he sufrido como de esa pena escénica... Entonces me daba mucho miedo que la gente me viera y dijera como este es un estúpido, siempre me ha parecido eso, siempre me ha dado miedo eso, que la gente me considere un estúpido.	con un acento que no es. Uno siempre lo siente inculcado, y por eso es que de pronto me parece que uno siempre, no es como ese gusto, sino que uno tiene que aprendérselo. Dije no, tras de que es trabajar, estudiar el postgrado, entonces ahora adicionalmente va a tocar hacer un estudio de inglés. Y debo aceptar que no lo tomé muy bien y dije, no, esto ahora va a complicarse un poco. Que a uno le digan inglés, y que sea, no, tiene que ser inglés y no otra lengua, me parece un poco duro. Más bien vamos a hacer inglés porque finalmente es el que sirve para todo.	mío personalmente, es más difícil yo pienso que hablar. Aprender tan tarde el inglés me parece que le cuesta a uno mucho más.	de no saberlo, no me deja avanzar... no me deja avanzar. Yo tronqué como ese proceso de aprendizaje y me estancué y ahora siento una inseguridad horrible para hablar inglés, pensar en inglés y sé que no lo sé. Entonces me metí ya en la cabeza que no lo sé y que tengo que volver a empezar.
--	--	---	---	---	---

			Es la pena con que los compañeros de pronto puedan dictaminar que sí, que de pronto se rían, que tengan una mejor fluidez, o que tengan más vocabulario.		
Alusión a: Percepción hacia metodologías de aprendizaje sugeridas. (Por los participantes)	Esa metodología me pareció interesante, porque te obliga a ti a aprender sea como sea, si tú no sabes, pues te rajas. Pienso que un profesor tiene que tener un buen método, tiene que em ser capaz de mostrarle al estudiante que es algo importante de aprender y que más que todo tenga utilidad de tú poderlo aplicar en un contexto pues real. Pienso que eso debería tener un profesor, tener vocación, saber identificar cuando un estudiante tiene como problemas ehh... respecto al inglés.	Me parecía muy chévere porque hablábamos en inglés durante toda la clase que es algo que digamos es bastante eficaz en cuanto que uno adquiere ese léxico, y es como soltura de la boca también.	Como que uno de pronto se metía mucho en el juego o en esa didáctica ... Me parece muy chévere, pero creo que era por el docente. Si volviera, de pronto que ahorita vuelva a hacer un nivel de inglés, me gustaría quedar otra vez con el mismo docente.	El inglés es de mucha dedicación, de que usted lo practique todos los días. Otra cosa que es importante para el inglés es escucharlo, todos los días repasarlo, y yo en este momento de mi vida no lo puedo hacer. El inglés es de practicar, practicar y practicar y ser muy dedicado si uno realmente lo quiere aprender.	Yo creo que es buscar dedicación de uno, una buena metodología de aprendizaje y una constancia.
Alusión a: Metodologías de	Son unas metodologías muy tradicionalistas.	Yo creo que en el último instituto en el que estuve, manejaban una dinámica de enseñanza que fue muy chévere, porque le dejan al	Como nos ponían actividades que obligatoriamente era hablar como que entonces sentí que sí tenía que, como que estructurar	Yo tomé un solo nivel, pero fue un nivel básico donde me falta muchísimo más. Entonces yo pienso que si uno hace todos los	En virtual, me pareció muy buena la plataforma del Sena, pero me exigían hacer todos los días tareas, (..) entonces había

enseñanza del inglés	Respecto a las metodologías tradicionales que manejan en los centros de entonces ahora vamos a escuchar, vamos a escribir, a completar el libro pues siento que ... a largo plazo eso no se queda.	estudiante la parte de aprender a su ritmo ¿sí? Entonces ese autoaprendizaje, o ese ritmo que uno maneja dentro del periodo del año, como que ellos no te lo regulaban. La clase tradicional sí me parece que está obsoleta en cuanto al inglés porque realmente aburre.	mejor el discurso Eran muy a lo tradicional, es decir, llenar guías, el libro. A veces hacían actividades, pero eran muy esporádicas. El hecho de que te pusieran a ti a crear diálogos, el hecho de que te decían ahora vas a ser el acusado entonces tú te tienes que defender, entonces claro, como que como que uno de pronto se metía mucho en el juego o en esa didáctica que, o no sé, como que lo hacía con mucho más gusto y uno se buscaba esforzar.	niveles o llega hasta el B2, B1, B2, pensaría que ahí uno culminaría.	momentos en que se me acumulaban cuatro días de tareas y entonces ya me atrasaba mucho y ya, decía no, cancelo este curso.
P5. ¿Qué sentiste cuando te dijeron que tenías que tener un nivel específico de un segundo idioma como requisito de graduación para la especialización?	No pues la verdad todas las universidades por política institucional empezaron a implementarla después de una norma que sacó el gobierno, entonces, pues sinceramente no me no me pareció algo extraño. Pensé que exigían más para una especialización, un B2 mínimo, porque si en un pregrado siempre exigen B2, pensé que un posgrado, más una especialización, pues sería un poquito más alto.	En ese momento pensé que además de la especialización tenía que volver a estudiar inglés otra vez. Entonces me entró la intriga como sería chévere porque lo necesito ahorita como profesional, ahorita te lo están exigiendo en el mundo laboral en el mercado. Entonces me dije como a mí mismo, bueno tengo que ponerme el reto ¿cierto? Pero la primera pregunta que hice fue qué nivel de inglés se necesita, porque yo ya sabía que estaba en un nivel B1 de inglés, que no es muy alto, pero de todas maneras pues es algo intermedio.	Yo dije no, como sabía que era una especialización, yo dije: claro, va a ser un nivel más avanzado del que piden en el pregrado Y debo aceptar que no lo tomé muy bien y dije, no, esto ahora va a complicarse un poco y luego fue cuando ya me dijeron que era Nivel A2 (...) Me sentí un poquito más tranquilo porque no es un nivel avanzado.	Uy, no, yo sentí muchas cosas. Dije Dios mío, será que sí voy a poder, o yo dije, cómo va a empezar	No, pues me quedé sorprendida. Entendí que era un requisito, pero me parece que es muy lógico, muy muy lógico que exijan un idioma inglés. Mucho temor porque pues yo no domino el inglés.

			Dije no, tras de que es trabajar, estudiar el posgrado, entonces ahora adicionalmente va a tocar hacer un estudio de inglés		
P6. Teniendo en cuenta que tienes la opción de escoger otro idioma para aprender. ¿Escogerías inglés u optarías por otro idioma?	Yo estuve mirando a ver si podía hacer alemán, francés, portugués.	La verdad me gustaría aprender idiomas indígenas, latín. Siempre también me ha llamado mucho la atención, y...no, pues como esos. O sea, así lenguajes que me son inútiles, obviamente, pero que son chéveres. Me parecen muy ricos en cuanto a su estructura: la verdad me gustaría aprender idiomas indígenas, latín. Siempre también me ha llamado mucho la atención, y...no, pues como esos. O sea, así lenguajes que me son inútiles, obviamente, pero que son chéveres. Me parecen muy ricos en cuanto a su estructura:	Que a uno le digan inglés, y que sea, no, tiene que ser inglés y no otra lengua, me parece un poco duro, porque en ese caso, digamos, yo tengo más fluidez en el italiano que en el inglés.		
P7. ¿Qué te haría sentir más tranquilo/a al momento de aprender inglés?	Yo creo que debe ser el ambiente de enseñanza en el que uno está inmerso. Un ambiente en el que tú te sientas ... tranquilo de que si la embarraste porque pronunciaste mal, o hiciste las palabras de una manera incorrecta, tú te puedas sentir tranquilo de equivocarte.	Yo creo que primero que todo eso es más personal que más de la educación sobre el inglés y es estar dispuesto, tener la disposición. Entonces como que bueno, en ese paso, ya lo logré, que eso es muy importante, las personas tienen que tener la disposición para aprender inglés o si no se les va a hacer muy hartó.	Yo creo que de pronto es la confianza que imprime el docente, para que de pronto uno pueda cometer el error y no sentir que te está tildando él porque comete el error, sino más bien que te corrija de una forma asertiva.	Primero, no tener una presión de un profesor. Y segundo, la dedicación.	¡No, no sabría, no sabría! Tendría que estar en un sitio donde te diga ¡aquí es! Este es el sitio. Sí, no, no lo he encontrado de pronto.